

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2015-2016

Identificación y características de la asignatura			
Código	501934	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo Idioma III (Portugués)		
Denominación (inglés)	Foreign Language III (Portuguese)		
Titulaciones	Grado en Turismo y Grado en ADE+Turismo		
Centro	Facultad de Estudios Empresariales y Turismo		
Semestre	7º	Carácter	Obligatorio
Módulo	Idioma Moderno		
Materia	Segundo Idioma		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Sandra Celia Hurtado Cardoso	Turismo:4 Filosofía y Letras:145	sandracheliah@unex.es	Campus Virtual
Área de conocimiento	Área de Filologías Gallega y Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias			
CG1 - Poseer y comprender conocimientos que posibilitem la realización de tareas de responsabilidad en el ámbito del turismo.			
CG10 - Capacidad de innovación.			
CG11 - Adquisición de habilidades comunicativas orales y escritas.			
CG12 - Habilidades de aprendizaje que permitan al estudiante aprender de los problemas y le motiven a seguir una formación continua.			
CG13 - Motivación por la calidad.			
CG14 - Capacidad de organización personal. Gestión del tiempo.			
CG15 - Utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones.			
CG2 - Capacidad de análisis y de síntesis.			
CG3 - Capacidad de plantear y defender soluciones.			
CG5 - Dominio mínimo de dos idiomas extranjeros, el inglés obligatorio, y comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua opcional entre los itinerarios ofertados, aplicados a las actividades turísticas.			
CG6 - Capacidad para trabajar en equipo.			
CG7 - Adquirir y desarrollar una actitud emprendedora.			
CG8 - Capacidad para trabajar en entornos de presión.			

CG9 - Potenciar un compromiso ético con el trabajo.
CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía
CT1 - Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria.
CT10 - Liderazgo.
CT11 - Razonamiento crítico.
CT12 - Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad.
CT13 - Sensibilidad hacia temas medioambientales.
CT14 - Capacidad para la toma de decisiones.
CT15 - Trabajo en un contexto internacional.
CT16 - Transmitir información, ideas, problemas y soluciones.
CT2 - Aplicar los conocimientos a su trabajo y resolución de problemas dentro de su área de estudio.
CT3 - Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.
CT4 - Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
CT5 - Capacidad para de adaptación a nuevas situaciones.
CT6 - Aprendizaje autónomo.
CT7 - Capacidad de gestión de la información.
CT8 - Capacidad creativa.
CT9 - Habilidades en las relaciones interpersonales.
CE10 - Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera (CLBT16).
CE24 - Manejar técnicas de comunicación en idioma extranjero (CLBT13).
CE28 - Trabajar en portugués como lengua extranjera (CLBT15).
CE30 - Trabajar en medios socioculturales diferentes desde un punto de vista lingüístico (CLBT29).
Contenidos
Breve descripción del contenido

El contenido de la asignatura responde, en relación con las competencias comunicativas, a las exigencias del nivel B1 descrito en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.
Se dará continuidad al trabajo desarrollado en Segundo Idioma II (Portugués), consolidando los contenidos ya presentados y alargando los conocimientos gramaticales, lexicales y fonológicos.

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: UNIDAD 1

Contenidos del tema 1:

- a) Competencias comunicativas: Presentarse, intercambiar informaciones personales, dar consejos y sugerencias, hablar de objetivos y preferencias en registros formales e informales. Describir los tipos de empresas, identificar departamentos, describir actividades económicas.
- b) Léxico: Identificación personal, profesiones relacionadas con el turismo; trato formal e informal, estructura de la empresa, sectores de la economía.
- c) Gramática: Revisión de tiempos verbales (tiempos simples y compuestos de indicativo, imperativo, condicional), revisión del infinitivo personal. Forma y uso del presente del subjuntivo.
- d) Fonética: revisión **b/v**.

Denominación del tema 2: UNIDAD 2

Contenidos del tema 2:

- a) Competencias comunicativas: expresar dudas y obligación; responder a invitaciones; comunicarse por gestos; comprender testimonios.
- b) Léxico: costumbres; estereotipos; estilos de vida; proyectos de viajes a Portugal; presentación de aspectos relacionados con la cultura portuguesa ("azulejo, calçada portuguesa, guitarra portuguesa, cortiça, personalidades", etc.).
- c) Gramática: Perífrasis Ir + Infinitivo; Haver de + Infinitivo; Ter de + Infinitivo. Otros verbos con preposiciones.
- d) Fonética: revisión **e/i y o/u**.

Denominación del tema 3: UNIDAD 3

Contenidos del tema 3:

- a) Competencias comunicativas: relatar acciones en futuro (modo subjuntivo); formular hipótesis; analizar y comentar textos sobre el mercado de trabajo; conocer las tradiciones académicas y el sistema educativo en Portugal y planificar un viaje para conocer una fiesta académica de referencia.
- b) Léxico: mundo académico; mercado de trabajo; argot estudiantil; expresiones idiomáticas; expresiones usadas en presentaciones; tradiciones académicas; "Queima das fitas" de Coimbra y universidades portuguesas.
- c) Gramática: Futuro de subjuntivo; conjunciones y locuciones condicionales; "se" + indicativo; "se" + futuro do conjuntivo
- d) Fonética y Ortografía: sonidos [s] y [z]; ortografía: s/x/z.

Denominación del tema 4: UNIDAD 4

Contenidos del tema 4:

- a) Competencias comunicativas: hablar sobre la responsabilidad social de la empresa , matizar, presentar problemas y resolver conflictos; estructurar una exposición oral.
- b) Léxico: Rótulos sociales, comercio ético, áreas protegidas, reciclaje, energías renovables, seguridad en el trabajo; proverbios; expresiones idiomáticas.
- c) Gramática: Oraciones concesivas y presente de subjuntivo; oraciones relativas con futuro de subjuntivo; presente y futuro de subjuntivo en oraciones concesivas con repetición del verbo.
- d) Fonética: pronunciación de **a**, **e** y **o** en formas verbales.

Denominación del tema 5: UNIDAD 5

Contenidos del tema 5:

- a) Competencias comunicativas: comprender y resumir noticias; comentar puntos de vista; participar en un debate; elaborar una encuesta; descripción de gráficos, etc..
- b) Léxico: prensa; actualidad; geografía; sociedad; economía; internet y promoción turística.
- c) Gramática: verbos de opinión, deseo y duda en forma afirmativa con indicativo; verbos de opinión, deseo y duda en forma negativa con subjuntivo.
- d) Fonética y Ortografía: revisión de sonidos palatales.

Denominación del tema 6: UNIDAD 6

Contenidos del tema 6:

- a) Competencias comunicativas: preparar un itinerario turístico en una región de la lusofonía, enviar cartas formales, intercambiar mensajes por correo electrónico, pedir informaciones y resolver problemas por teléfono; publicitar un itinerario turístico.
- b) Léxico: geografía, recursos turísticos, patrimonio cultural y gastronómico, tradiciones, música, danza y sociedad de una región de la lusofonía.
- c) Gramática: Oraciones condicionales; gerundios: gerundio simple; ir + gerundio; divergencias entre el uso del gerundio en Brasil y Portugal.
- d) Fonética y ortografía: revisión de **s** sorda y sonora.

Actividades formativas*

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	23	4	2	Asignatura de tipo II no tiene	17

2	25	4	3		18
3	24	4	2		18
4	24	4	3		17
5	23	4	2		17
6	26	5	3		18
Evaluación del conjunto	5	5			
Total de horas	150	30	15		105

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

1. Clases expositivas de teoría y problemas: método expositivo que consiste en la presentación por parte del profesor de los contenidos sobre la materia objeto de estudio. También incluye la resolución de problemas ejemplo por parte del profesor.

3. Estudio de casos; proyectos y experimentos: análisis intensivo y completo de un caso real, proyecto, simulación o experimento con la finalidad de conocerlo, interpretarlo, resolverlo, generar hipótesis, contrastar datos, reflexionar, completar conocimientos, diagnosticarlo y, a veces, entrenarse en los posibles procedimientos alternativos de solución.

4. Aprendizaje a través del aula virtual. Descripción: Situación de enseñanza/aprendizaje en la que se usa un ordenador con conexión a la red como sistema de comunicación entre profesor y estudiante e incluso entre los estudiantes entre sí y se desarrolla un plan de actividades formativas.

6. Evaluación: Descripción: Situación de aprendizaje/evaluación en la que el alumno realiza alguna prueba que sirve para reforzar su aprendizaje y como herramienta de evaluación.

7. Aprendizaje autónomo: Descripción: Situación de aprendizaje en la que el estudiante de forma autónoma profundiza en el estudio de una materia para adquirir las competencias.

Resultados de aprendizaje

Será capaz de:

RA5.2.1 Comunicar oralmente en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito del turismo.

RA5.2.2 Comunicar de forma escrita en contextos socioculturales y

profesionales relacionados con el ámbito del turismo.

RA5.2.3 Manejar técnicas de comunicación interpersonal en portugués.

RA5.2.4 Conocer y usar el léxico especializado.

RA5.2.5 Reconocer las peculiaridades del servicio turístico y usar el discurso turístico apropiado para cada situación comunicativa.

RA5.2.6 Resolver situaciones comunicativas en portugués que impliquen los conceptos fundamentales de la lengua portuguesa y su correcta aplicación.

RA5.2.7 Realizar, tareas, pruebas y participar en actividades que demuestren un conocimiento de la lengua portuguesa.

RA5.2.8 Identificar aspectos y diferencias socioculturales del cliente extranjero en el ámbito del turismo.

RA5.2.9 Leer, comprender y manejar diferentes tipos de textos en portugués, valorándolos como fuente de información necesaria para la actividad profesional.

RA5.2.10 Mostrar fluidez, corrección y seguridad en la expresión oral en portugués.

RA5.2.11 Dominar el vocabulario específico básico de la lengua portuguesa en el ámbito turístico y empresarial.

Sistema de evaluación

1. Por medio de una prueba final que representará el 70% del total de la calificación. Esta prueba permitirá evaluar la adquisición por parte del alumno de las destrezas comunicativas básicas:

- Comprensión escrita: se evaluará por medio de un texto sobre el que se realizarán varios tipos de prácticas (verdadero o falso, textos con huecos, etc.)
- Expresión escrita: en la prueba final el alumno realizará una composición de unas 150 palabras.
- Competencia estructural: mediante diferentes ejercicios se evaluará la adquisición de la competencia de conocimiento gramatical de la lengua.
- Comprensión del oral: el alumno tendrá que responder por escrito a preguntas sobre textos orales. Será obligatorio pasar esta prueba para superar la asignatura.
- Expresión oral: se evaluará mediante una entrevista. Será obligatorio pasar esta prueba para superar la asignatura. Esta prueba se realizará en el periodo lectivo.

2. La valoración de las actividades formativas del alumno tanto de carácter individual como grupal podrá constituir hasta el 30% de la nota final. A lo largo del semestre se propondrán al alumnos prácticas tendentes al desarrollo de:

- La comprensión oral: trabajo individual sobre textos orales (canciones, entrevistas, etc.) sobre los que se realizará diferentes ejercicios de comprensión.
- Expresión oral: exposición oral del alumno sobre algún tema elegido por él mismo o proporcionado por el profesor.
- Comprensión lectora: se propondrá una lectura obligatoria sobre la que se hará un cuestionario oral.
- Trabajo grupal: los alumnos se organizarán en grupos para hacer una presentación, el tema será proporcionado por el profesor.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

1. Manuales y gramáticas:

ARRUDA, Lúgia Maria de Melo, *Gramática de Português para estrangeiros*, Porto, Porto Editora, 2000.

BORREGANA, António Afonso (2000), *Gramática Universal da Língua Portuguesa*, Lisboa, Texto Editora.

CARRASCO GONZÁLEZ, Juan M. (1994), *Manual de Iniciación a la Lengua Portuguesa*, Madrid, Ariel.

CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa.

KUZZKA, Robert y PASCOAL José (2014), *Passaporte para Português*, Lisboa, Lidel.

PINTO, José Manuel de Castro (2004), *Novo Prontuário Ortográfico*, 5ª ed. revista, Lisboa, Plátano.

SIMÕES BECKEL, Candice (2009), *Português Empresarial y de los Negocios*. Salamanca, Luso-Española de Ediciones.

2. Métodos de português, cuadernos de ejercicios:

COIMBRA, Isabel e Mata, Olga (1998), *Gramática Ativa II*, (exercícios), Lisboa, Lidel.

DIAS, Ana Cristina (2009), *Entre nós 2. Método de Português para Hispanofalantes*. Nível B1. Lisboa, Lidel

LEMOS, Helena (2000), *Comunicar em português*. Lisboa, Lidel.

LEMOS, Helena (2001), *Praticar Português - nível elementar - (exercícios)*, Lisboa, Lidel, 2001.

TAVARES, Ana (2003), *Português XXI* (Livro do Aluno 3). Lisboa, Lidel.

3. Dicionarios

CASTELEIRO, João Malaca [coord.] (2001), *Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea*, Lisboa, Academia das Ciências de Lisboa/Verbo.

MONTEIRO, B. Pessoa e D. (1996), *Guia Prático dos Verbos Portugueses*, Lisboa, Porto Coimbra, Lidel.

VENTURA, Helena y CASEIRO, Manuela, (1996), *Guia Prático dos Verbos com Preposições*. Lisboa, Lidel.

VILELA, Mário (2000), *Dicionário de Português Básico*, Lisboa, Edições ASA.

Dicionário Priberan da Língua Portuguesa (incluye ortografía, corrección gramatical, conjugación verbal, consultorio de dudas, etc.):
<http://www.priberam.pt/DLPO/>.

Otros recursos y materiales docentes

ABRANTES, António y CUNHA, Lício (2013), *Introdução ao Turismo*, Lisboa, Lidel.

ALMEIDA, Paulo y ARAÚJO Sérgio (2012), *Introdução à Gestão de Animação Turística*. Lisboa, Lidel.

BAPTISTA, M. (2003). *Turismo. Gestão estratégica*. Lisboa, Ed. Verbo.

COSTA, Rodrigues (2012), *Introdução à Gestão Hoteleira*, Lisboa, Lidel.

PORTUGAL, Manuel, ROSA, Nuno y RIBEIRO, Fernando (2014), *Marketing para Empreendedores e Pequenas Empresas*. Lisboa, Lidel.

SILVA, Sancho (2013), *Turismo interno. Uma visão integrada*. Lisboa, Lidel.

Otros recursos:

www.google.pt,

www.flickr.pt,

www.sapo.pt

Televisión:

www.rtp.pt

www.sic.pt

Radio:

<http://ww1.rtp.pt/radiosonline/index.php>

<http://tv1.rtp.pt/antena1/> (antena 1)

Periódicos on-line:

www.dn.pt

www.jn.pt

www.expresso.pt

www.publico.pt

www.visaoline.pt

Otros Sites de Interés:

www.bn.pt (Biblioteca Nacional)

www.Instituto-Camoes.pt

<http://www.instituto-camoes.pt/centros-de-lingua-portuguesa-europa/centro-de-lingua-portuguesa-em-caceres.html> (Instituto Camões de Cáceres)

<http://www.badajoz.org/appex/> (Asociación del Profesorado de Portugués en Extremadura)

<http://portuguesembadajoz.wordpress.com/> (En Badajoz Falamos Português)

http://www.gitextremadura.com/index.php?modulo=gabinete&id_area=4
(Gabinete de Iniciativas Transfronterizas)

Horario de tutorías

Tutorías programadas:

El horario oficial de tutorías una vez aprobado por Consejo de Departamento estará disponible tanto en la web del centro como en la puerta del despacho nº 4 de la Facultad de Empresariales y Turismo como en el despacho 145 de la Facultad de Filosofía y Letras.

Tutorías de libre acceso:

El horario oficial de tutorías una vez aprobado por Consejo de Departamento estará disponible tanto en la web del centro como en la puerta del despacho nº 4 de la Facultad de Empresariales y Turismo como en el despacho 145 de la Facultad de Filosofía y Letras.

Recomendaciones

La asignatura de Segundo Idioma III (Portugués) estará dirigida a hablantes de español/LM y se impartirá en Lengua Portuguesa de manera íntegra, por lo que se requiere una actitud abierta y positiva ante el aprendizaje de la lengua y la cultura. Los alumnos deben ser participativos en clase y en todas las actividades de trabajo personal y en grupo continuo para conseguir unas competencias adecuadas en la lengua portuguesa.